

William Shakespeare – Romeo a Julie

Výňatek - Umělecký text

PARIS

Květ kvítím žehnám, nevěsto má drahá,
lože máš z hlíny, kamenů a mechu,
a noc co noc tě bude skrápět vláha
mých těžkých slz, těch zkapalněných vzdechů.
Každou noc přijdu se ti poklonit
s květy a pláčem – dokud budu žít.
Páže zahvívá

Páže mě varuje, že někdo jde.
Který lump se to odvažuje rušit
smuteční obřady mé lásky? Cože,
louč! Skryj mě, noci, do černého pláště!

Ustoupí stranou

Vystoupí Romeo a Baltazar s loučí, krumpáčem a páčidlem

ROMEO

Podej mi krumpáč a to páčidlo,
tenhle list vem a zítra brzo ráno
ho nezapomeň předat mému otci.
Teď světlo. Životem mi ručíš za to,
že nebudeš mi bránit v tom, co dělám,
ať cokoli bys viděl nebo slyšel.
Do lože smrti hodlám sestoupit,
abych tam spatřil tvář své drahé ženy
a hlavně abych jí tam z mrtvého
prstu stáhl vzácný prsten, který je
pro mně moc důležitý. Zmiz, běž už!
Budeš-li ale strkat nos, kam nemáš,
a pátrat po tom, co tu ještě chci,
přísahám, že tě roztrhnu jak hada
a rozhážu tvé údy po hřbitově.
Doba i já teď budem nelítostní,
krutí a zběsilí a neúprosní
jak tygři hladoví či řvoucí moře.

BALTAZAR

Já půjdu, pane, abych nerušil.

ROMEO

Přátelskou službu prokážeš mi tím.
Tady máš, příteli, a žij si dobře.

BALTAZAR (stranou)

Stejně se radši tady někde schovám.
Vypadá divně. Co má za lubem?
Ustoupí stranou

ROMEO

Ty tlamo krvavá, ty mordo smrti,
spolkla jsi právě nejkrásnější sousto
na zemi. Vypáčím ti čelisti
a do chřtánu ti nacpu zákusek.
Romeo otevírá hrobku

(překlad: M. Hilský)

Výňatek - Neumělecký text

Revelation

Vykrádači hrobek

Dobrodružný / Drama / Fantasy / Thriller

Rok: 2001

Původ: Velká Británie

Délka: 111 minut

Režie: Stuart Urban.

Hrají: Terence Stamp, James D'Arcy, Liam Cunningham, Heathcote Williams, Derek Jacobi, Celia Imrie, Udo Kier
Po staletí je velmi cenná relikvie skrytá lidským očím. Mnozí v dějinách se pokoušeli rozluštit její tajemství... Ve 20. století je mocná tajná společnost schopná udělat cokoli, aby ji vypátrala a získala. Cestu k ní však zná jen bilionář Magnus Martel, jeho syn Jake a studentka alchymie Mira. Tito tři musí nebezpečný posvátný artefakt najít a zničit dřív než ostatní ... (oficiální text distributora)